



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ СТОРОН О РАБОТЕ ЕЕ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ, СОСТОЯВШЕЙСЯ В ПОЗНАНИ 1-12 ДЕКАБРЯ 2008 ГОДА

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ: ХОД РАБОТЫ

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
I. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ..... (Пункты 1 и 2 а) повестки дня)	1 - 6	6
А. Заявление Председателя тринадцатой сессии Конференции Сторон.....	2	6
В. Выборы Председателя четырнадцатой сессии Конференции Сторон.....	3	6
С. Заявления глав правительств	4	7
D. Приветственное и другие заявления	5 - 6	7
II. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ	7 - 31	7
(Пункт 2 повестки дня)		
А. Принятие правил процедуры	7 - 8	7
В. Утверждение повестки дня.....	9 - 11	8
С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя	12 - 14	10
D. Допуск организаций в качестве наблюдателей	15 - 16	11

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов.....	17 - 24	12
Ф. Сроки и место проведения будущих сессий.....	25 - 26	14
Г. Утверждение доклада о проверке полномочий.....	27 - 28	15
Н. Участники	29 - 30	15
И. Документация	31	15
III. ДОКЛАДЫ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ И ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ НИХ РЕШЕНИЯ И ВЫВОДЫ (Пункт 3 повестки дня)	32 - 37	16
А. Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам	32 - 34	16
В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению	35 - 37	17
IV. ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ДОЛГОСРОЧНЫМ МЕРАМ СОТРУДНИЧЕСТВА СОГЛАСНО КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня)	38 - 43	17
V. РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ И ДРУГИХ ПОЛОЖЕНИЙ КОНВЕНЦИИ (Пункт 5 повестки дня)	44 - 63	19
А. Финансовый механизм Конвенции.....	44 - 46	19
В. Национальные сообщения	47 - 50	20
С. Разработка и передача технологий	51 - 54	21
Д. Укрепление потенциала согласно Конвенции.....	55 - 57	21
Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции	58 - 62	22
Ф. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон	63	22

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
VI. ИНФОРМАЦИЯ О ДОБРОВОЛЬНЫХ КОЛИЧЕСТВЕННЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ ДЛЯ КАЗАХСТАНА НА ПЕРИОД 2008-2012 ГОДОВ (Пункт 6 повестки дня)	64 - 69	23
VII. АДМИНИСТРАТИВНЫЕ, ФИНАНСОВЫЕ И ИНСТИТУЦИОНАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ (Пункт 7 повестки дня)		
Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов.....	70 - 71	24
VIII. СЕГМЕНТ ВЫСОКОГО УРОВНЯ..... (Пункт 8 повестки дня)	72 - 75	25
A. Заявления глав государств или правительств	73	25
B. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций	74	25
C. Заявления правительственных должностных лиц, министров и других глав делегаций.....	75	25
IX. ЗАЯВЛЕНИЯ ОРГАНИЗАЦИЙ-НАБЛЮДАТЕЛЕЙ..... (Пункт 9 повестки дня)	76	25
X. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ..... (Пункт 10 повестки дня)	77	26
XI. ЗАВЕРШЕНИЕ РАБОТЫ СЕССИИ..... (Пункт 11 повестки дня)	78 - 81	26
A. Утверждение доклада о работе четырнадцатой сессии Конференции Сторон	78	26
B. Выражение признательности принимающей стране..	79	26
C. Закрытие сессии	80 - 81	27

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Стр.

Приложения

XII.

I.	Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на четырнадцатой сессии Конференции Сторон	28
II.	Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня Конференции Сторон и пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	33
III.	Список межправительственных и неправительственных организаций, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня Конференции Сторон и пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола	40
IV.	Расписание совещаний органов Конвенции, 2009-2013 годы.....	42
V.	Документы, представленные Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии	43

**Часть вторая: Меры, принятые Конференцией Сторон на ее
четырнадцатой сессии**

**Решения, принятые Конференцией Сторон
FCCC/CP/2008/7/Add.1**

Решение

- 1/CP.14 Продвижение вперед Балийского плана действий
- 2/CP.14 Разработка и передача технологий
- 3/CP.14 Финансовый механизм Конвенции: четвертый обзор финансового механизма
- 4/CP.14 Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда
- 5/CP.14 Укрепление потенциала в развивающихся странах согласно Конвенции
- 7/CP.14 Продолжение деятельности, осуществляемой совместно на экспериментальном этапе
- 8/CP.14 Административные, финансовые и институциональные вопросы
- 9/CP.14 Сроки и место проведения будущих сессий

Резолюция

- 1/CP.14 Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям города Познань

I. Открытие сессии

(Пункты 1 и 2 а) повестки дня)

1. Четырнадцатая сессия Конференции Сторон (КС), созванная во исполнение пункта 4 статьи 7 Конвенции¹, была открыта 1 декабря 2008 года в помещениях Познаньской международной ярмарки, Познань, Польша, Председателем тринадцатой сессии КС г-ном Рахматом Витуларом, государственным министром по вопросам окружающей среды Индонезии.

A. Заявление Председателя тринадцатой сессии Конференции Сторон

2. Покидающий свой пост Председатель г-н Витулар выступил с заявлением, в котором он поблагодарил всех участников Конференции за поддержку, оказанную ему в прошлом году².

B. Выборы Председателя четырнадцатой сессии Конференции Сторон

(Пункт 2 а) повестки дня)

3. На своем 1-м заседании³ 1 декабря по предложению покидающего свой пост Председателя КС путем аккламации избрала на пост Председателя министра охраны окружающей среды Польши г-на Мацея Новицкого. Покидающий свой пост Председатель поздравил г-на Новицкого с его избранием и пожелал ему всяческих успехов в деле руководства работой четырнадцатой сессии КС.

¹ Четырнадцатая сессия КС была проведена параллельно с четвертой сессией Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС). Отчет о ходе работы КС/СС содержится в отдельном докладе. Отчет о ходе работы совместных заседаний КС и КС/СС, созванных в рамках сегмента высокого уровня сессий, воспроизводится в обоих докладах.

² С полными видеозаписями пленарных заседаний можно ознакомиться по адресу: <<http://copportal1.man.poznan.pl/>>. Кроме того, со стенограммами отдельных заявлений, включая заявления, сделанные главами государств и правительств, можно ознакомиться на вебсайте РКИКООН по адресу: <http://unfccc.int/meetings/cop_14/statements/items/4662.php>.

³ Заседания КС, упоминаемые в настоящем докладе, являются пленарными заседаниями.

С. Заявления глав правительств

4. С заявлениями выступили премьер-министр Польши г-н Дональд Туск и премьер-министр Дании г-н Андерс Фог Расмуссен⁴.

Д. Приветственное и другие заявления

5. Далее с заявлениями выступили вновь избранный Председатель КС 14, Председатель Межправительственной группы экспертов по изменению климата г-н Раджендра Пачаури и Исполнительный секретарь РКИКООН г-н Иво де Бур. С приветственным заявлением выступил мэр Познани г-н Ришард Гробельный.

6. Помимо этого, с общими заявлениями выступили представители Антигуа и Барбуды (от имени Группы 77 и Китая), Австралии (от имени Зонтичной группы)⁵, Франции (от имени Европейского сообщества и его государств-членов)⁶, Гренады (от имени Альянса малых островных государств), Мальдивских Островов (от имени наименее развитых стран), Швейцарии (от имени Группы за целостность окружающей среды) и Алжира (от имени Группы африканских государств).

II. Организационные вопросы

(Пункт 2 повестки дня)

A. Принятие правил процедуры

(Пункт 2 b) повестки дня)

7. На 1-м заседании 1 декабря Председатель напомнил, что Председатель тринадцатой сессии КС объявил о том, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся принятия правил процедуры, он представит КС соответствующую информацию.

8. Поскольку консенсус по этому вопросу по-прежнему отсутствовал, КС по предложению Председателя постановила, что, как и на предыдущих сессиях, будет применяться проект правил процедуры, содержащийся в документе FCCC/CP/1996/2,

⁴ Заявления, сделанные на открытии КС, касались в основном работы Конференции Организации Объединенных Наций по изменению климата в целом.

⁵ Представитель Австралии отметил, что элементы его заявления, касающиеся Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола, относятся к членам Зонтичной группы, являющимся Сторонами Киотского протокола.

⁶ Позиция, выраженная в этом заявлении, была поддержана Албанией, Боснией и Герцеговиной, бывшей югославской Республикой Македония и Хорватией.

за исключением проекта правила 42. Председатель объявил, что в случае каких-либо новых изменений, касающихся этого вопроса, он представит КС соответствующую информацию.

В. Утверждение повестки дня
(Пункт 2 с) повестки дня)

9. Для рассмотрения этого подпункта на своем 1-м заседании 1 декабря КС имела в своем распоряжении документ FCCC/CP/2008/1 и Add.1, содержащий предварительную повестку дня и аннотации, а также дополнительную предварительную повестку дня. Предварительная повестка дня была подготовлена по согласованию с Председателем тринадцатой сессии КС и с учетом мнений, выраженных Сторонами на двадцать восьмой сессии Вспомогательного органа по осуществлению (ВОО) и членами Президиума КС. Дополнительная предварительная повестка дня была выпущена в ответ на просьбу Казахстана включить пункт, озаглавленный "Информация о добровольных количественных обязательствах для Казахстана на период 2008-2012 годов". Этот пункт, который был предложен после публикации предварительной повестки дня, был включен в соответствии с правилом 12 применяемого проекта правил процедуры.

10. Председатель напомнил, что по просьбе КС, высказанной на ее тринадцатой сессии⁷, Исполнительный секретарь представил ВОО на его двадцать восьмой сессии доклад о возможных путях обсуждения пункта повестки дня "Второе рассмотрение адекватности пункта 2 а) и б) статьи 4 Конвенции". На этой сессии ВОО принял к сведению предложения Исполнительного секретаря и рекомендовал КС в соответствии с правилом 13 применяемого проекта правил процедуры отложить рассмотрение этого пункта до КС 16, исходя из того, что к этому времени КС, в зависимости от других изменений, возможно, пожелает принять решение о том, каким образом следует действовать дальше⁸. По предложению Председателя и с учетом рекомендации ВОО КС постановила отложить рассмотрение этого пункта до своей шестнадцатой сессии.

11. По предложению Председателя КС утвердила следующую повестку дня:

1. Открытие сессии.
2. Организационные вопросы:

⁷ FCCC/CP/2007/6, пункт 23.

⁸ FCCC/SBI/2008/8, пункт 119.

- a) выборы Председателя четырнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) принятие правил процедуры;
 - c) утверждение повестки дня;
 - d) выборы других должностных лиц, помимо Председателя;
 - e) допуск организаций в качестве наблюдателей;
 - f) организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов;
 - g) сроки и место проведения будущих сессий;
 - h) утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Доклады вспомогательных органов и вытекающие из них решения и выводы:
- a) доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам;
 - b) доклад Вспомогательного органа по осуществлению.
4. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции.
5. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции:
- a) финансовый механизм Конвенции;
 - b) национальные сообщения:
 - i) национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции;
 - ii) национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции;
 - c) разработка и передача технологий;
 - d) укрепление потенциала согласно Конвенции;
 - e) осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции:
 - i) осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10);
 - ii) вопросы, касающиеся наименее развитых стран;

- f) другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон.
- 6. Информация о добровольных количественных обязательствах для Казахстана на период 2008-2012 годов.
- 7. Административные, финансовые и институциональные вопросы:
 - a) проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов;
 - b) исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов.
- 8. Сегмент высокого уровня.
- 9. Заявления организаций-наблюдателей.
- 10. Прочие вопросы.
- 11. Завершение работы сессии:
 - a) утверждение доклада о работе четырнадцатой сессии Конференции Сторон;
 - b) закрытие сессии.

С. Выборы других должностных лиц, помимо Председателя
(Пункт 2 d) повестки дня)

12. На 1-м заседании 1 декабря Председатель проинформировал КС о том, что г-жа Карен Николь Смит (Барбадос) провела в ходе двадцать восьмых сессий вспомогательных органов консультации по этому вопросу. Однако предложения по кандидатурам были получены не от всех региональных групп. По предложению Председателя КС постановила отложить выборы членов Президиума до тех пор, пока не будут получены все предложения по кандидатурам. Г-же Смит было предложено продолжать консультации в ходе сессии.

13. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по предложению Председателя избрала путем аккламации семь заместителей Председателя, Докладчика КС и председателей Вспомогательного органа для консультирования по научным и

техническим аспектам (ВОКНТА) и ВОО. Состав Президиума КС на ее четырнадцатой сессии был следующим:

<u>Председатель</u>	Г-н Мацей Новицкий (Польша)
<u>Заместители Председателя</u>	Г-н Мохаммад Баркиндо (Нигерия)
	Г-н Эрик Мугурузи (Объединенная Республика Танзания)
	Г-н Мохаммад Ас-Саббан (Саудовская Аравия)
	Г-н Влад Труска (Румыния)
	Г-жа Карен Кристиана Фигерес Ольсен (Коста-Рика)
	Г-н Филип Виич (Багамские Острова)
	Г-н Коллин Бек (Соломоновы Острова)
<u>Докладчик</u>	Г-жа Гертрауд Воллански (Австрия)
<u>Председатель Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам</u>	Г-жа Хелен Плюм (Новая Зеландия)
<u>Председатель Вспомогательного органа по осуществлению</u>	Г-жа Лиана Братасида (Индонезия)

14. Председатель поблагодарил Докладчика за ее большую работу по проведению консультаций в связи с выборами должностных лиц, поздравил вновь избранных членов Президиума и выразил признательность бывшим членам за их полезный и активный вклад в работу.

D. Допуск организаций в качестве наблюдателей
(Пункт 2 е) повестки дня)

15. На своем 1-м заседании 1 декабря КС рассмотрела записку секретариата по вопросу о допуске организаций в качестве наблюдателей, в которой указаны восемь

межправительственных организаций (МПО) и 106 неправительственных организаций (НПО), обратившихся с просьбой допустить их в качестве наблюдателей⁹. Во исполнение пункта 6 статьи 7 Конвенции и в соответствии с рекомендацией Президиума, который рассмотрел список организаций, обратившихся с просьбами, КС постановила допустить эти организации в качестве наблюдателей¹⁰.

16. Подчеркнув важное значение участия МПО и НПО в процессе осуществления Конвенции, Председатель приветствовал организации, впервые допущенные к участию в работе КС на ее четырнадцатой сессии, и предложил им играть в ней активную роль.

Е. Организация работы, в том числе сессий вспомогательных органов
(Пункт 2 f) повестки дня)

17. Представляя данный подпункт на 1-м заседании 1 декабря, Председатель обратил внимание КС на аннотации к предварительной повестке дня, содержащейся в документе FCCC/CP/2008/1 и Add.1. Он отметил, что будут созваны совещания вспомогательных органов с целью разработки до окончания их сессий, т.е. до 10 декабря, проектов решений и выводов для их представления КС.

18. По предложению Председателя КС постановила передать на рассмотрение вспомогательных органов с целью представления ими соответствующих проектов решений или выводов следующие пункты:

Вспомогательный орган по осуществлению

- Пункт 5 а) Финансовый механизм Конвенции
- Пункт 5 b) i) Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 5 b) ii) Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции
- Пункт 5 c) Разработка и передача технологий
- Пункт 5 d) Укрепление потенциала согласно Конвенции

⁹ FCCC/CP/2008/3.

¹⁰ Одна из организаций была допущена лишь на четырнадцатую сессию КС.

- Пункт 5 е) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
- Пункт 5 е) ii) Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
- Пункт 7 а) Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов
- Пункт 7 б) Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008–2009 годов

Вспомогательный орган для консультирования по научным и техническим аспектам

- Пункт 5 с) Разработка и передача технологий
- Пункт 5 е) i) Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)

19. Делегатам было предложено вновь обратить внимание на то, что ВОО и ВОКНТА будут рассматривать различные аспекты подпунктов 5 с) и 5 е) i).

20. В связи с пунктом 4 повестки дня "Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции" Председатель предложил, чтобы КС обратилась к Председателю Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции (СРГ-ДМС) г-ну Луису Альберту Фигейреду Машаду (Бразилия) с просьбой провести неофициальные консультации с делегациями относительно содержания решения КС и до 11 декабря 2008 года представить ему информацию о результатах этих консультаций.

21. Председатель также предложил КС избрать на ее заключительном пленарном заседании 12 декабря новых Председателя и заместителя Председателя СРГ-ДМС. Это позволило бы действующему Председателю представить доклад о работе СРГ-ДМС в начале проведения на сессии сегмента высокого уровня 11 декабря.

22. Обратив внимание на пункт 6 повестки дня "Информация о добровольных количественных обязательствах для Казахстана на период 2008-2012 годов", Председатель предложил провести неофициальные консультации по этому вопросу и представить КС информацию о результатах его консультаций.

23. В отношении пункта 8 повестки дня "Сегмент высокого уровня" Председатель напомнил, что, согласно установленным срокам, сегмент высокого уровня состоится 11-12 декабря. Сегмент высокого уровня будет создан при том понимании, что будет составлен один список ораторов и что каждая Сторона, включая Стороны Конвенции, являющиеся Сторонами Киотского протокола, будет выступать только один раз. На совместных заседаниях решения приниматься не будут. Председатель с одобрения Президиума предложил ограничить продолжительность каждого заявления на сегменте высокого уровня тремя минутами.

24. КС постановила продолжить работу на основе предложений, внесенных Председателем.

Г. Сроки и место проведения будущих сессий
(Пункт 2 г) повестки дня)

25. На 1-м заседании 1 декабря Председатель представил предложение, согласно которому он проведет консультации по данному подпункту повестки дня и сообщит об их результатах на одном из будущих заседаний.

26. На 7-м заседании 12 декабря Председатель сообщил о результатах проведенных им консультаций. Он предложил КС рассмотреть проект решения¹¹ о принятии любезного предложения Южной Африки организовать в 2011 году семнадцатую сессию КС и седьмую сессию Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола (КС/СС), и просил Стороны представить свои предложения об организации КС 16 и КС/СС 6. С учетом рекомендации Президиума перенести сроки КС 15 на одну неделю ввиду праздника Ид аль-Адха Председатель предложил, чтобы КС 15 и КС/СС 5 были проведены с 7 по 18 декабря 2009 года. Он также выразил признательность правительству Дании за гибкость и конструктивный дух в решении этого вопроса. С учетом этого предложения Председателя КС приняла решение 9/CP.14, озаглавленное "Сроки и место проведения будущих сессий" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

¹¹ FCCC/CP/2008/L.6.

G. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 2 h) повестки дня)

27. На 7-м заседании 12 декабря Председатель обратил внимание на доклад по проверке полномочий¹², в котором указывалось, что Президиум утвердил полномочия представителей Сторон.

28. КС, действуя по рекомендации Президиума, утвердила этот доклад.

H. Участники

29. На четырнадцатой сессии КС и на приуроченных к ней сессиях вспомогательных органов присутствовали представители 191 Стороны РКИКООН и государств-наблюдателей, а также представители органов и программ Организации Объединенных Наций, секретариатов конвенций, специализированных учреждений, институтов и соответствующих организаций системы Организации Объединенных Наций. Полный перечень см. в приложении I.

30. В работе сессии также приняли участие представители 36 МПО и 384 НПО. Полный перечень см. в документе FCCC/CP/2008/INF.1 (часть 2).

I. Документация

31. Документы, представленные КС на ее четырнадцатой сессии, перечислены в приложении V.

¹² FCCC/CP/2008/4–FCCC/KP/CMR/2008/8.

**III. Доклады вспомогательных органов и вытекающие
из них решения и выводы**
(Пункт 3 повестки дня)

**A. Доклад Вспомогательного органа для консультирования
по научным и техническим аспектам**
(Пункт 3 а) повестки дня)

32. На рассмотрении КС находился доклад ВОКНТА о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне, Германия, 4-13 июня 2008 года¹³.

33. На 7-м заседании 12 декабря Председатель ВОКНТА г-жа Хелен Плюм (Новая Зеландия) представила проект доклада ВОКНТА о работе его двадцать девятой сессии¹⁴ и выступила с устным сообщением о результатах, имеющих отношение к КС¹⁵. На своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессиях ВОКНТА рекомендовал один проект решения для принятия КС. На своей двадцать девятой сессии ВОКНТА избрал в состав своего Президиума г-на А.Х.Н. Резаула Кабира (Бангладеш) в качестве заместителя Председателя и г-на Пурушоттама Гимира (Непал) в качестве Докладчика.

34. На том же заседании КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению эти доклады и выразила признательность г-же Плюм за ее большую работу на посту Председателя ВОКНТА в прошлом году.

¹³ FCCC/SBSTA/2008/6.

¹⁴ FCCC/SBSTA/2008/L.14.

¹⁵ Со ссылкой на выводы ВОКНТА по пункту повестки дня "Сокращение выбросов в результате обезлесения в развивающихся странах: подходы к стимулированию действий" представитель Дании заявил, что эти выводы (содержащиеся в документе FCCC/SBSTA/2008/13, пункты 35–48) были приняты на основе консенсуса. Дания присоединилась к этому консенсусу без ущерба для ее хорошо известной позиции по вопросу о правах коренных народов, которые также признаются в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой в сентябре 2007 года.

В. Доклад Вспомогательного органа по осуществлению
(Пункт 3 b) повестки дня)

35. На рассмотрении КС находился доклад ВОО о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года¹⁶.

36. На 7-м заседании 12 декабря Председатель ВОО г-н Багер Асади (Исламская Республика Иран) представил проект доклада ВОО о работе его двадцать девятой сессии¹⁷ и выступил с устным сообщением о результатах, имеющих отношение к КС. В ходе своих двадцать восьмой и двадцать девятой сессий ВОО рекомендовал пять проектов решений для принятия КС. На своей двадцать девятой сессии ВОО избрал в состав своего Президиума г-жу Наталью Кушко (Украина) в качестве заместителя Председателя и г-на Кадио Аоссане (Кот-д'Ивуар) - в качестве Докладчика.

37. На том же заседании КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению эти доклады и выразила признательность г-ну Асади за руководство работой ВОО на протяжении двух последних лет.

IV. Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам
сотрудничества согласно Конвенции
(Пункт 4 повестки дня)

38. На 2-м заседании 11 декабря Председатель, сославшись на пункт 9 решения 1/CP.13 (Балийский план действий), предложил Председателю СРГ-ДМС представить КС доклад о достигнутом прогрессе¹⁸.

39. Председатель СРГ-ДМС представил информацию о четырех сессиях СРГ-ДМС, проведенных в прошлом году. На первой сессии СРГ-ДМС приняла решение стремиться к достижению прогресса в отношении всех элементов, переданных в ее ведение в соответствии с Балийским планом действий, и проводить свою работу на согласованной, комплексной и транспарентной основе. На всех четырех сессиях, состоявшихся в 2008 году, Рабочая группа занималась рассмотрением всех элементов Балийского плана

¹⁶ FCCC/SBI/2008/8 и Add.1.

¹⁷ FCCC/SBI/2008/L.15.

¹⁸ Этот доклад включен в приложение I к докладу о работе четвертой сессии СРГ-ДМС (FCCC/AWGLCA/2008/17).

действий и существующих между ними взаимосвязей. Это было сделано в рамках обсуждения общего видения долгосрочных мер сотрудничества, активизации деятельности в области адаптации и связанных с ней средств осуществления, активизации деятельности по предотвращению изменения климата и связанных с ней средств осуществления, а также обмена мнениями по технологиям и финансированию, включая рассмотрение институциональных механизмов. Председатель сообщил, что Стороны принимали активное участие и добились прогресса в работе, формулируя свое видение и проблемы, вызывающие озабоченность, и представляя конкретные идеи и предложения. Работе СРГ-ДМС способствовало углубленное рассмотрение основных вопросов на восьми сессионных рабочих совещаниях, которое позволило укрепить общее понимание в отношении того, какие положения, механизмы и институциональные договоренности могли бы способствовать активизации осуществления Конвенции. На следующей сессии СРГ-ДМС в марте/апреле 2009 года будут проведены дополнительные рабочие совещания.

40. Председатель также сообщил, что в соответствии с просьбой, высказанной СРГ-ДМС на ее третьей сессии, он подготовил документ, объединяющий идеи и предложения, выдвинутые Сторонами, с учетом материалов, представленных организациями-наблюдателями. Этот сводный документ был подготовлен для четвертой сессии и впоследствии обновлен на этой сессии с целью охвата дополнительно представленных идей и предложений¹⁹. Этот документ содержит обзор представленных идей и предложений и позволяет Сторонам определить, в каких сферах совпадают или различаются их мнения, что должно способствовать дальнейшему проведению переговоров по элементам Балийского плана действий в 2009 году.

41. Председатель отметил, что СРГ-ДМС утвердила выводы о своей программе работы на 2009 год и постановила полностью перейти на переговорный метод ведения работы²⁰. Он заявил, что Группа предложила своему Председателю подготовить дополнительную документацию, включая переговорный текст, для поддержки сфокусированного проведения переговоров и призвала Стороны выдвинуть дополнительные предложения в отношении содержания и формы согласованных результатов работы, с тем чтобы рассмотреть и оценить сферу охвата и прогресс в переговорах на шестой сессии СРГ-ДМС в июне 2009 года. Было принято решение запланировать на 2009 год проведение четырех сессий общей продолжительностью до восьми недель и постоянно держать в поле зрения вопрос о необходимости выделения в 2009 году дополнительного конференционного времени.

¹⁹ FCCC/AWGLCA/2008/16/Rev.1.

²⁰ FCCC/AWGLCA/2008/L.10.

42. На 7-м заседании КС 12 декабря Председатель сообщил, что в рамках консультаций, проведенных Председателем СРГ-ДМС (см. выше пункт 20), для рассмотрения КС был подготовлен проект решения²¹. КС, действуя по предложению Председателя, приняла этот текст в качестве решения 1/СР.14, озаглавленного "Продвижение вперед Балийского плана действий" (FCCC/CP/2008/7/Add.1). Председатель поблагодарил г-на Фигейреду Машаду за его выдающийся вклад и работу на посту Председателя в течение последнего года.

43. На том же заседании Председатель напомнил о достигнутой КС на 1-м заседании договоренности в отношении избрания нового Председателя и заместителя Председателя СРГ-ДМС на своем последнем пленарном заседании (см. выше пункт 21). По предложению Председателя КС путем аккламации избрала г-на Майкла Заммита Кутахара (Мальта) Председателем, г-на Фигейреду Машаду - заместителем Председателя, а г-жу Лилиан Портильо (Парагвай) - Докладчиком СРГ-ДМС.

V. Рассмотрение осуществления обязательств и других положений Конвенции
(Пункт 5 повестки дня)

A. Финансовый механизм Конвенции
(Пункт 5 а) повестки дня)

44. По данному подпункту на рассмотрении КС находился доклад Глобального экологического фонда (ГЭФ)²². Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

45. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО²³, приняла решение 3/СР.14, озаглавленное "Финансовый механизм Конвенции: четвертый обзор финансового механизма" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

46. На том же заседании Председатель отметил, что, согласно информации Председателя ВОО, ВОО не смог достичь договоренности по вопросу о дополнительных руководящих указаниях для ГЭФ. Председатель просил Председателя ВОО провести от

²¹ FCCC/CP/2008/L.4.

²² FCCC/CP/2008/2/Rev.1.

²³ FCCC/SBI/2008/L.29.

его имени консультации, по итогам которых был подготовлен проект решения²⁴ для принятия КС. КС, действуя по предложению Председателя, приняла решение 4/CP.14, озаглавленное "Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

В. Национальные сообщения

(Пункт 5 b) повестки дня)

1. Национальные сообщения Сторон, включенных в приложение I к Конвенции (Пункт 5 b) i) повестки дня)

47. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

48. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по предложению Председателя, отметила, что ВОО принял к сведению доклад о данных национальных кадастров парниковых газов (ПГ), представленных Сторонами, включенными в приложение I к Конвенции (Сторонами, включенными в приложение I), за период 1990-2006 годов²⁵, и доклад о положении дел в области рассмотрения четвертых национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I²⁶.

2. Национальные сообщения Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции (Пункт 5 b) ii) повестки дня)

49. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

50. На 7-м заседании 12 декабря Председатель сообщил, что ВОО не смог рекомендовать для принятия на нынешней сессии решение по подпунктам "Работа Консультативной группы экспертов по национальным сообщениям Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции" и "Информация, содержащаяся в национальных сообщениях Сторон, не включенных в приложение I к Конвенции". ВОО вновь рассмотрит эти вопросы на своей следующей сессии.

²⁴ FCCC/CP/2008/L.5.

²⁵ FCCC/SBI/2008/12 и Corr.1.

²⁶ FCCC/SBI/2008/INF.7.

С. Разработка и передача технологий
(Пункт 5 с) повестки дня)

51. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.
52. На 7-м заседании 12 декабря Председатель сообщил, что по итогам обсуждений, проведенных ВОКНТА и ВОО, был подготовлен проект решения²⁷, который ВОО рекомендовал для принятия КС.
53. На том же заседании КС, действуя по предложению Председателя, приняла предложение Ганы о переименовании упоминаемой в проекте решения программы на "Познаньская стратегическая программа в области передачи технологий" и приняла решение 2/СР.14, озаглавленное "Разработка и передача технологий", с внесенными в него поправками (FCCC/CP/2008/7/Add.1).
54. Председатель выразил признательность Сторонам за проделанную ими работу и рекомендовал продолжать развивать сотрудничество по этому важному вопросу в рамках будущих сессий.

Д. Укрепление потенциала согласно Конвенции
(Пункт 5 d) повестки дня)

55. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.
56. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению принятые ВОО выводы, озаглавленные "Укрепление потенциала согласно Конвенции"²⁸.
57. На том же заседании КС, действуя в соответствии с рекомендацией ВОО²⁹, приняла решение 6/СР.14, озаглавленное "Наращивание потенциала в интересах развивающихся стран согласно Конвенции" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

²⁷ FCCC/SBI/2008/L.28/Add.1.

²⁸ FCCC/SBI/2008/L.25.

²⁹ FCCC/SBI/2008/8/Add.1.

Е. Осуществление пунктов 8 и 9 статьи 4 Конвенции
(Пункт 5 е) повестки дня)

1. Осуществление Буэнос-Айресской программы работы в области адаптации и мер реагирования (решение 1/CP.10)
(Пункт 5 е) i) повестки дня)

58. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОКНТА и ВОО.

59. На 7-м заседании 12 декабря Председатель с сожалением сообщил, что ВОО не смог принять выводы по соответствующему подпункту "Прогресс в области осуществления решения 1/CP.10", и предложил ВОО продолжить рассмотрение этого пункта на его тридцатой сессии. Он призвал Стороны активизировать усилия с целью обсуждения этого важного вопроса на будущих сессиях.

60. На том же заседании КС, действуя по предложению Председателя, приняла к сведению выводы ВОКНТА, озаглавленные "Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации"³⁰, и предложила ВОКНТА продолжить рассмотрение этого пункта на его тридцатой сессии.

2. Вопросы, касающиеся наименее развитых стран
(Пункт 5 е) ii) повестки дня)

61. Этот подпункт был передан на рассмотрение ВОО.

62. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО³¹, приняла решение 5/CP.14, озаглавленное "Дополнительные руководящие указания в отношении деятельности Фонда для наименее развитых стран" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

Ф. Другие вопросы, переданные вспомогательными органами на рассмотрение Конференции Сторон
(Пункт 5 f) повестки дня)

63. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по рекомендации ВОКНТА³², приняла решение 7/CP.14, озаглавленное "Продолжение деятельности, осуществляемой совместно на экспериментальном этапе" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

³⁰ FCCC/SBSTA/2008/L.13/Rev.1.

³¹ FCCC/SBI/2008/L.21/Add.1.

³² FCCC/SBSTA/2008/L.19/Add.1.

**VI. Информация о добровольных количественных обязательствах
для Казахстана на период 2008-2012 годов**
(Пункт 6 повестки дня)

1. Ход работы

64. На 1-м заседании 1 декабря Председатель напомнил о том, что этот пункт был предложен Казахстаном с целью представления информации о его добровольных обязательствах по сокращению выбросов. Казахстан представил в секретариат соответствующую информацию, которая была распространена в дополнительной предварительной повестке дня (см. выше пункт 9)³³. По предложению Председателя КС приняла решение, что Председатель проведет неофициальные консультации по этому вопросу.

65. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по предложению Председателя, приняла выводы по этому пункту³⁴.

2. Выводы

66. КС напомнила об уведомлении правительства Казахстана от 23 марта 2000 года о том, что в соответствии с пунктом 2 g) статьи 4 Конвенции Казахстан намерен взять на себя обязательства согласно пунктам 2 а) и 2 b) статьи 4 Конвенции. КС также напомнила о своем выводе³⁵, в котором признается, что после ратификации Киотского протокола Казахстан станет Стороной, включенной в приложение I, для целей Киотского протокола в соответствии с пунктом 7 статьи 1 Киотского протокола, хотя для целей Конвенции Казахстан по-прежнему будет являться Стороной, не включенной в приложение I к Конвенции. КС также напомнила, что для целей Конвенции Казахстан желает использовать в качестве базового года 1992 год.

67. КС приветствовала информацию о добровольных количественных обязательствах Казахстана на период 2008–2012 годов, представленную Казахстаном в письме на имя Исполнительного секретаря от 3 ноября 2008 года. В частности, КС приняла к сведению

³³ FCCC/CP/2008/1/Add.1.

³⁴ FCCC/CP/2008/L.2.

³⁵ FCCC/CP/2001/13/Add.4, раздел VC.

добровольное обязательство Казахстана ограничить свои антропогенные выбросы ПГ в период 2008–2012 годов объемом, эквивалентным 100% его выбросов в 1992 году.

68. КС повторно обратилась к Казахстану с просьбой представить национальное сообщение³⁶ и годовые кадастры выбросов ПГ³⁷ в соответствии с пунктом 2 b) статьи 4 и статьей 12 Конвенции с использованием руководящих принципов РКИКООН для Сторон, включенных в приложение I.

69. КС приняла к сведению выраженный Казахстаном интерес к пересмотру его годового кадастра ПГ.

VII. Административные, финансовые и институциональные вопросы
(Пункт 7 повестки дня)

Проверенные финансовые ведомости за двухгодичный период 2006-2007 годов
(Пункт 7 а) повестки дня)

Исполнение бюджета на двухгодичный период 2008-2009 годов
(Пункт 7 б) повестки дня)

70. Эти два подпункта были переданы на рассмотрение ВОО.

71. На своем 7-м заседании 12 декабря КС, действуя по рекомендации ВОО³⁸, приняла решение 8/CP.14, озаглавленное "Административные, финансовые и институциональные вопросы" (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

³⁶ Решения 4/CP.5 и 4/CP.8, а также "Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть II: руководящие принципы РКИКООН для подготовки национальных сообщений" (FCCC/CP/1999/7).

³⁷ Решения 3/CP.5, 18/CP.8 и 13/CP.9, а также "Руководящие принципы для подготовки национальных сообщений Сторон, включенных в приложение I к Конвенции, часть I: руководящие принципы РКИКООН для представления докладов о годовых кадастрах" (FCCC/SBSTA/2006/9).

³⁸ FCCC/SBI/2008/L.17/Add.1/Rev.1.

VIII. Сегмент высокого уровня
(Пункт 8 повестки дня)

72. Совместный сегмент высокого уровня КС 14 и КС/СС 4 был открыт Председателем КС и КС/СС на 2-м заседании КС и 4-м заседании КС/СС 11 декабря.

A. Заявления глав государств и правительств

73. На сегменте высокого уровня с заявлениями выступили следующие лица:

Президент Польши Г-н Лех Качиньский

Президент Гайаны Г-н Бхаррат Джагдео

Премьер-министр Тувалу Г-н Аписаи Иелемия

Премьер-министр Швеции Г-н Фредрик Рейнфельдт

B. Заявления должностных лиц Организации Объединенных Наций

74. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций г-н Пан Ги Мун. Заявление также сделал Исполнительный секретарь РКЖКООН г-н Иво де Бур.

**C. Заявления правительственных должностных лиц, министров
и других глав делегаций**

75. В ходе сегмента высокого уровня с заявлением выступил г-н Вальдемар Павляк, заместитель премьер-министра Польши и министр экономики. На 3-м заседании КС и 5-м заседании КС/СС 11 декабря, а также на трех последующих заседаниях каждого органа с заявлениями от имени стран выступили 121 министр и другие главы делегаций. Список ораторов см. в приложении II.

IX. Заявления организаций-наблюдателей
(Пункт 9 повестки дня)

76. На 6-м заседании КС и 8-м заседании КС/СС 12 декабря с заявлениями выступили представители МПО, НПО и других организаций. Перечень этих организаций см. в приложении III.

Х. Прочие вопросы (Пункт 10 повестки дня)

77. На 7-м заседании 12 декабря некоторые Стороны выступили с заявлениями по документу зала заседаний о неофициальном круглом столе на уровне министров, который был посвящен общему видению долгосрочных мер сотрудничества³⁸. Индия заявила, что, хотя она и признает право Председателя составлять свое собственное резюме обсуждений, она не может принять некоторые из содержащихся в этом документе выводов, поскольку, помимо прочего, текст не содержит конкретной ссылки на общую, но дифференцированную ответственность и соответствующие возможности или на принцип справедливости, при этом используемая формулировка предполагает, что конечным итогом станет юридически обязательный документ, что не соответствует положениям Балийского плана действий. Китай, Боливарианская Республика Венесуэла, Саудовская Аравия, Колумбия, Боливия, Филиппины и Габон поддержали позицию Индии и высказали аналогичную озабоченность. Пакистан, Китай, Саудовская Аравия и Филиппины также заявили, что этот документ не отражает консенсуса мнений, и подтвердили, что по их пониманию этот документ, включая любой его пересмотренный вариант, остается по своему характеру резюме Председателя, полностью подготовленным по его собственному усмотрению.

XI. Завершение работы сессии (Пункт 11 повестки дня)

А. Утверждение доклада Конференции Сторон о работе ее четырнадцатой сессии (Пункт 11 а) повестки дня)

78. На 7-м заседании 12 декабря КС рассмотрела проект доклада о работе ее четырнадцатой сессии³⁹ и приняла текст, поручив Докладчику завершить подготовку доклада под руководством Председателя и при содействии секретариата.

В. Выражение признательности принимающей стране

79. На 7-м заседании 12 декабря представители Дании и Бразилии внесли на рассмотрение проект резолюции, озаглавленной "Выражение признательности

³⁸ FCCC/CP/2008/CRP.1/Rev.1.

³⁹ FCCC/CP/2008/L.1.

правительству Республики Польша и жителям города Познань"⁴⁰. На том же заседании КС приняла резолюцию 1/CP.14 (FCCC/CP/2008/7/Add.1).

С. Закрытие сессии
(Пункт 11 b) повестки дня)

80. В своих заключительных замечаниях⁴¹ Председатель заявил, что после двух недель большой работы Конференция добилась успеха. Правительства дали четко понять, что нынешний финансовый кризис и экономический спад не должны служить оправданием бездействия в условиях еще более серьезного кризиса, который переживает климат. Он отметил, что Конференция дала Специальной рабочей группе по дальнейшим обязательствам для Сторон, включенных в приложение I, согласно Киотскому протоколу и СРГ-ДМС четкие руководящие указания в отношении проведения переговоров в 2009 году, а также добилась успеха в плане ускорение переговорного процесса. Председатель отметил, что были приняты важные меры в целях оказания помощи развивающимся странам, в частности путем урегулирования вопроса о правоспособности Адаптационного фонда, который теперь сможет принимать проекты с целью оказания помощи для защиты наиболее уязвимых стран. Председатель также отметил решение о принятии Познаньской стратегической программы в области передачи технологий, которая позволит увеличить объем инвестиций в целях передачи развивающимся странам технологий для предотвращения изменения климата и адаптации к нему. Он заявил, что Конференция явилась важной вехой для достижения согласованных результатов в Копенгагене, дал высокую оценку усилиям, предпринятым Сторонами на Конференции, и проявленному ими духу сотрудничества и рекомендовал всячески укреплять международную солидарность по проблеме изменения климата с целью достижения в следующем году прогресса в деле урегулирования кризиса, связанного с изменением климата.

81. Затем Председатель объявил четырнадцатую сессию КС закрытой.

⁴⁰ FCCC/CP/2008/L.3–FCCC/KP/CMR/2008/L.3.

⁴¹ Заключительные замечания, с которыми Председатель выступил при закрытии КС/СС 4. Поскольку они имеют отношение как к КС, так и к КС/СС, они включены в доклады и КС, и КС/СС.

Приложение I

**Стороны Конвенции, государства-наблюдатели и организации системы
Организации Объединенных Наций, присутствовавшие на четырнадцатой сессии
Конференции Сторон**

A. Стороны Конвенции

Австралия	Венесуэла	Иордания
Австрия	(Боливарианская	Иран (Исламская
Азербайджан	Республика)	Республика)
Албания	Вьетнам	Ирландия
Алжир	Габон	Исландия
Ангола	Гаити	Испания
Антигуа и Барбуда	Гайана	Италия
Аргентина	Гамбия	Йемен
Армения	Гана	Кабо-Верде
Афганистан	Гватемала	Казахстан
Багамские Острова	Гвинея	Камбоджа
Бангладеш	Гвинея-Бисау	Камерун
Барбадос	Германия	Канада
Беларусь	Гондурас	Катар
Белиз	Гренада	Кения
Бельгия	Греция	Кипр
Бенин	Грузия	Кирибати
Болгария	Дания	Китай
Боливия	Демократическая	Колумбия
Босния и Герцеговина	Республика Конго	Коморские Острова
Ботсвана	Джибути	Конго
Бразилия	Доминика	Коста-Рика
Бруней-Даруссалам	Доминиканская	Кот-д'Ивуар
Буркина-Фасо	Республика	Куба
Бутан	Европейское сообщество	Кувейт
Бывшая югославская	Египет	Кыргызстан
Республика Македония	Замбия	Лаосская Народно-
Вануату	Зимбабве	Демократическая
Венгрия	Израиль	Республика
	Индия	Латвия
	Индонезия	Лесото

Либерия	Острова Кука	Судан
Ливан	Пакистан	Суринам
Ливийская Арабская	Палау	Сьерра-Леоне
Джамахирия	Панама	Таджикистан
Литва	Папуа-Новая Гвинея	Таиланд
Лихтенштейн	Парагвай	Тимор-Лешти
Люксембург	Перу	Того
Маврикий	Польша	Тонга
Мавритания	Португалия	Тринидад и Тобаго
Мадагаскар	Республика Корея	Тувалу
Малави	Республика Молдова	Тунис
Малайзия	Российская Федерация	Туркменистан
Мальдивские Острова	Руанда	Турция
Мали	Румыния	Уганда
Мальта	Сальвадор	Узбекистан
Марокко	Самоа	Украина
Маршалловы Острова	Сан-Марино	Уругвай
Мексика	Сан-Томе и Принсипи	Фиджи
Микронезия	Саудовская Аравия	Филиппины
(Федеративные Штаты)	Свазиленд	Финляндия
Мозамбик	Сейшельские Острова	Франция
Монако	Сенегал	Хорватия
Монголия	Сент-Винсент и	Центральноафриканская
Мьянма	Гренадины	Республика
Намибия	Сент-Китс и Невис	Чад
Науру	Сент-Люсия	Черногория
Непал	Сербия	Чешская Республика
Нигер	Сингапур	Чили
Нигерия	Сирийская Арабская	Швейцария
Нидерланды	Республика	Швеция
Никарагуа	Словакия	Шри-Ланка
Ниуэ	Словения	Эквадор
Новая Зеландия	Соединенное	Экваториальная Гвинея
Норвегия	Королевство	Эритрея
Объединенная	Великобритании и	Эстония
Республика Танзания	Северной Ирландии	Эфиопия
Объединенные Арабские	Соединенные Штаты	Южная Африка
Эмираты	Америки	Ямайка
Оман	Соломоновы Острова	Япония

В. Государства-наблюдатели

Святой Престол
Ирак

С. Органы и программы Организации Объединенных Наций

Всемирная организация интеллектуальной собственности

Всемирная продовольственная программа Организации Объединенных Наций

Департамент по экономическим и социальным вопросам Организации Объединенных Наций

Детский фонд Организации Объединенных Наций

Европейская экономическая комиссия Организации Объединенных Наций

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

Международная стратегия Организации Объединенных Наций по снижению опасности бедствий

Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу

Организация Объединенных Наций

Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

Программа развития Организации Объединенных Наций

Университет Организации Объединенных Наций

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения

Форум Организации Объединенных Наций по лесам

Центр Организации Объединенных Наций по региональному развитию

Экономическая и социальная комиссия Организации Объединенных Наций для Азии и Тихого океана

Экономическая комиссия Организации Объединенных Наций для Латинской Америки и Карибского бассейна

D. Секретариаты конвенций

Конвенция о биологическом разнообразии

Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием

Венская Конвенция об охране озонового слоя и Монреальский протокол к ней

Базельская конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением

Конвенция о сохранении мигрирующих видов диких животных

Многосторонний фонд для осуществления Монреальского протокола

E. Специализированные учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры

Международная организация гражданской авиации

Международная морская организация

Всемирная организация здравоохранения

Всемирный банк/Международная финансовая корпорация

Всемирная метеорологическая организация

Международный фонд сельскохозяйственного развития

Международная организация труда

Международный союз электросвязи

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию

Межправительственная группа экспертов по изменению климата

Глобальный экологический фонд

Организация по Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний

Всемирная туристская организация

Г. Смежные организации Организации Объединенных Наций

Международное агентство по атомной энергии

Всемирная торговая организация

Приложение II

Список представителей, которые сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня Конференции Сторон и пункту 19 повестки дня Конференции Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола

[Только на английском/испанском/французском языках]

A. Parties

Albania

H.E. Mr. Taulant Bino
Deputy Minister of Environment, Forests and
Water Administration

Algeria (*speaking on behalf of the African Group*)

H.E. Mr. Abdelaziz Lahiouel
Ambassador of Algeria to the Republic of Poland

Angola

H.E. Ms. Maria de Fatima Jardim
Minister of Environment

Antigua and Barbuda (*speaking on behalf of the Group of 77 and China*)

H.E. Mr. John Ashe
Ambassador/Permanent Representative of Antigua
and Barbuda to the United Nations, New York

Australia (*speaking on behalf of the Umbrella Group*)

H.E. Ms. Penny Wong
Minister for Climate Change and Water

Austria

H.E. Mr. Nikolaus Berlakovich
Federal Minister of Agriculture, Forestry,
Environment and Water Management

Bangladesh

H.E. Mr. Raja Devasish Roy
State Minister for Environment
Ministry of Environment and Forests

Barbados

H.E. Mr. Denis Lowe
Minister of Environment, Water Resources and
Drainage

Belarus

Mr. Aleksandr Apatsky
First Deputy Minister
Ministry of Natural Resources and Environmental
Protection

Belgium

H.E. Mr. Paul Magnette
Minister for Climate and Energy

Bhutan

H.E. Mr. Nado Rinchhen
Deputy Minister, National Environment
Commission

Bolivia

S.E. M. John Vargas Vega
Viceministerio de Planificación Territorial y Medio
Ambiente

Bosnia and Herzegovina

H.E. Mr. Zoran Skenderija
Ambassador of Bosnia and Herzegovina to the
Republic of Poland

Brazil

H.E. Mr. Carlos Minc
Minister of the Environment

Burkina Faso

Mr. Alain Edouard Traore
Secrétaire-Général, Ministère de l'Environnement
et du Cadre de Vie

Cameroon

S.E. M. Pierre Hele
Ministre de l'Environnement et de la Protection de
la Nature

Canada

H.E. Mr. Jim Prentice
Minister of the Environment

Cape Verde

H.E. Mr. Jorge Tolentino Araujo
Ambassador of Cape Verde to the Federal Republic
of Germany

Chad

H.E. Mr. Ali Souleyman Dabye
Minister of Environment

Chile

H.E. Ms. Ana Lya Uriarte
Minister, National Commission for the
Environment

China

H.E. Mr. Zhenhua Xie
Vice Chairman and Minister, National
Development and Reform Commission

Colombia

H.E. Mr. Juan Lozano Ramírez
Minister for Environment, Housing and Territorial
Development

Congo

S.E. M. Okombi Salissa Andre
Ministre du Tourisme et de l'Environnement

Cook Islands

H.E. Mr. Kete Ioane
Minister for the Environment

Costa Rica

H.E. Mr. Roberto Dobles
Minister of Environment, Energy and
Telecommunications

Croatia

Mr. Nikola Ružinski
State Secretary, Ministry of Environmental
Protection, Physical Planning and Construction

Cuba

Sr. Orlando Rey Santos
Director de Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
Ambiente

Czech Republic

H.E. Mr. Martin Bursik
Deputy Prime Minister and Minister of the
Environment

Democratic Republic of the Congo

S.E. M. Jose E.B. Endundo
Ministre de l'Environnement, Conservation de la
Nature et Tourisme

Denmark

H.E. Ms. Connie Hedegaard
Minister of Climate and Energy

Dominican Republic

Mr. Omar Ramirez Tejada
Secretary of State, Advisor on Climate Change and
CDM

Ecuador

H.E. Ms. Marcela Aguiñaga
Minister of Environment

Egypt

H.E. Mr. Maged George Ellias Ghatas
Minister for Environmental Affairs

El Salvador

H.E. Mr. Carlos Jose Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources

European Community

H.E. Mr. Stavros Dimas
Commissioner for the Environment

Finland

H.E. Ms. Paula Lehtomäki
Minister of the Environment

France (*speaking on behalf of the European Union*)
S.E. Mme. Nathalie Kosciusko-Morizet
Ministre d'Etat, Ministère de l'Ecologie du Développement durable et de l'Aménagement du territoire

Gabon
H.E. Ms. Georgette Koko
Deputy Prime Minister, Minister of Environment

Germany
H.E. Mr. Sigmar Gabriel
Federal Minister for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety

Greece
Mr. Evangelos Baltas
Secretary General
Hellenic Ministry of Environment, Physical Planning and Public Works

Grenada (*speaking on behalf of the Alliance of Small Island States*)
H.E. Mr. Sylvester Quarless
Minister of State, Ministry of the Environment

Guatemala
H.E. Mr. Luis Alberto Ferraté Felice
Minister of Environment and Natural Resources

Guinea
H.E. Mr. Papa Koly Kourouma
Minister of Sustainable Development and Environment

Honduras
H.E. Mr. Carlos José Guerrero Contreras
Minister of Environment and Natural Resources of El Salvador
(*speaking on behalf of the President Pro-tempore (Honduras) of the Central American Environmental and Development Commission*)

Iceland
H.E. Ms. Thorunn Sveinbjarnardottir
Minister for the Environment

India
H.E. Mr. Vijai Sharma
Vice-Minister
Ministry of Environment and Forests

Indonesia
H.E. Mr. Rachmat Witoelar
State Minister for the Environment

Iran (Islamic Republic of)
H.E. Mr. Hassan Asilian
Deputy Head/Deputy Minister of the Department of the Environment

Ireland
H.E. Mr. John Gormley
Minister for the Environment, Heritage and Local Government

Israel
H.E. Mr. David Peleg
Ambassador of Israel in Warsaw

Italy
H.E. Ms. Stefania Prestigiacomo
Minister for Environment, Land and Sea

Jamaica
Mr. Aundré C. Franklin
Parliamentary Secretary, Ministry of Health

Japan
H.E. Mr. Tetsuo Saito
Minister of the Environment

Jordan
H.E. Mr. Faris Mohamad Al-Junaidi
Deputy Minister of Environment

Kazakhstan
Ms. Galiya Karibzhanova
Head of Administration of International Cooperation
Ministry of Environmental Protection

Kyrgyzstan
H.E. Ms. Jiparkul Bekkulova
Deputy Minister
State Agency for Environment Protection and Forestry

Lao People's Democratic Republic

H.E. Ms. Khempheng Pholsena
Minister to the Prime Minister's Office
Head of Water Resources and Environment
Administration

Latvia

H.E. Mr. Raimonds Vejonis
Minister of Environment

Lesotho

H.E. Mr. Makase Nyaphisi
Ambassador of the Kingdom of Lesotho to the
Republic of Poland

Liberia

Mr. Ben Turtur Donnie
Executive Director
Environmental Protection Agency of Liberia

Madagascar

H.E. Mr. Harison Edmond Randriarimanana
Minister of the Environment, Forests and Tourism

Malawi

H.E. Mr. Rashid Gaffar
Deputy Minister, Ministry of Lands and Natural
Resources

Malaysia

H.E. Mr. Douglas Uggah Embas
Minister of Natural Resources and Environment

Maldives (*speaking on behalf of the least
developed countries*)

H.E. Mr. Mohamed Shareef
Deputy Minister of Housing, Transport and
Environment

Mali

H.E. Mr. AG Alhassane Aghatam
Minister of Environment and Sanitation

Malta

H.E. Mr. George Pullicino
Minister for Resources and Rural Affairs

Mauritius

H.E. Mr. Lormus Bundhoo
Minister of Environment and National
Development Unit

Mexico

H.E. Mr. Juan Rafael Elvira
Minister for Environment and Natural Resources

Micronesia (Federated States of)

H.E. Mr. Alik Alik
Vice President

Mongolia

H.E. Mr. Baldan Enkhmandakh
Vice-Minister for Foreign Affairs and Trade
Special Envoy of the President on Climate Change

Montenegro

H.E. Mr. Sinisa Stankovic
Deputy Minister of Tourism and Environment

Morocco

Mr. Jamal Mahfoud
General Secretary, State Secretary of Water and
Environment

Mozambique

H.E. Ms. Alcinda Antonio De Abreu
Minister for Coordination of Environmental Affairs

Namibia

H.E. Ms. Netumbo Nandi-Ndaitwah
Minister of Environment and Tourism

Nepal

H.E. Mr. Ganesh Shah
Minister of Environment, Science and Technology

Netherlands

H.E. Ms. Jacqueline Cramer
Minister of Environment and Spatial Planning

New Zealand

H.E. Mr. Timothy Groser
Minister of Trade, Associate Minister for Climate
Change (International Negotiations)

Nicaragua

S.E. Sr. Roberto Araquistain Cisneros
Viceministro, Ministerio del Ambiente y los
Recursos Naturales

Nigeria

H.E. Mr. Chuka Odom
Federal Minister of Environment, Housing and
Urban Development

Norway

H.E. Mr. Erik Solheim
Minister of the Environment

Pakistan

H.E. Mr. Hameed Ullah Jan Afridi
Federal Minister for Environment

Panama

H.E. Ms. Ligia Castro de Doens
Minister of State/General Administrator, National
Environmental Authority

Papua New Guinea

H.E. Mr. Robert G. Aisi
Ambassador/Permanent Representative of Papua
New Guinea to the United Nations, New York

Peru

H.E. Mr. Antonio Brack Egg
Minister of Environment

Philippines

H.E. Mr. Heherson T. Alvarez
Minister/Presidential Adviser on Climate Change
Office of the President

Poland

Mr. Janusz Zaleski
Under-Secretary of State
Ministry of Environment

Portugal

H.E. Mr. Francisco N. Correia
Minister for the Environment

Republic of Korea

H.E. Mr. Maanee Lee
Minister of Environment

Russian Federation

H.E. Mr. Stanislav Anatolievich Ananiev
Deputy Minister of Natural Resources and the
Environment

Samoa

H.E. Mr. Faumuina Tiatia Liuga
Minister of Natural Resources and Environment

Saudi Arabia

H.E. Mr. Ali Bin Ibrahim Al-Naimi
Minister of Petroleum and Mineral Resources

Senegal

S.E. M. Djibo Leyti Ka
Ministre d'Etat, Ministère de l'Environnement, de
la Protection de la Nature, des Bassins de Rétention
et Lacs Artificiels

Serbia

H.E. Mr. Oliver Dulić
Minister of Environment and Spatial Planning

Seychelles

H.E. Mr. Ronald Jumeau
Ambassador/Permanent Representative of the
Republic of Seychelles to the United Nations, New
York

Slovenia

H.E. Mr. Karl Erjavec
Minister of the Environment and Spatial Planning

Solomon Islands

Mr. Rence Sore
Permanent Secretary
Ministry of Environment, Conservation and
Meteorology

South Africa

H.E. Mr. Marthinus Van Schalkwyk
Minister of Environmental Affairs and Tourism

Spain

H.E. Ms. Elena Espinosa
Minister of Environment, Rural and Marine Affairs

Sri Lanka

H.E. Mr. Patali Champika Ranawaka
Minister of Environment and Natural Resources

Sudan

Mr. Saadeldin Ibrahim Mohammed Izzeldin
Secretary General
Higher Council for Environment and Natural
Resources

Suriname

H.E. Ms. Joyce D. Amarello-Williams
Minister of Labour, Technological Development
and Environment

Sweden

H.E. Mr. Andreas Carlgren
Minister for the Environment

Switzerland

H.E. Mr. Moritz Leuenberger
Federal Councillor, Head of the Federal
Department of the Environment, Transport, Energy
and Communications

Thailand

Ms. Nisakorn Kositratna
Deputy Permanent Secretary, Ministry of Natural
Resources and Environment

The former Yugoslav Republic of Macedonia

H.E. Mr. Nexhati Jakupi
Minister of Environment and Physical Planning

Timor-Leste

H.E. Mr. João Mendes Gonsalves
Minister of Economy and Development

Togo

S.E. M. Kossivi Ayikoe
Ministre de l'Environnement et des Ressources
Forestières

Tunisia

H.E. Mr. Nadhir Hamada
Minister of Environment and Sustainable
Development

Turkey

Mr. Hasan Zuhuri Sarikaya
Under-Secretary, Ministry of Environment and
Forestry

Uganda

H.E. Ms. Jesca Eriyo
Minister of State
Ministry of Water and Environment

Ukraine

H.E. Mr. Heorhiy Filipchuk
Minister of Environmental Protection

United Arab Emirates

H.E. Mr. Rashed Ahmed Ben Fahad
Minister of Environment and Water

**United Kingdom of Great Britain and Northern
Ireland**

H.E. Mr. Ed Miliband
Secretary of State of the Department of Energy and
Climate Change

United Republic of Tanzania

Mr. Mbarak Abdulwakil
Deputy Permanent Secretary
Vice President's Office

United States of America

H.E. Ms. Paula Dobriansky
Under Secretary, Democracy and Global Affairs,
US Department of State

Uruguay

H.E. Mr. Carlos Colacce
Minister of Environment

Venezuela (Bolivarian Republic of)

Ms. Ilenia Medina
Director General, Department of Cooperation
Economic and International Trade
Ministry of Foreign Affairs

Viet Nam

H.E. Mr. Nguyen Thien Nhan
Deputy Prime Minister

Zimbabwe

Ms. Margaret Sangarwe
Permanent Secretary
Ministry of Environment and Tourism

B. Observer States

Holy See

Reverend Ionut Paul Strejac
Secretary of the Apostolic Nunciatura in Poland of
the Holy See

Приложение III

**Список межправительственных и неправительственных организаций, которые
сделали заявления на сегменте высокого уровня по пункту 8 повестки дня
Конференции Сторон и пункту 19 повестки дня Конференции Сторон,
действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола**

A. Межправительственные организации

Международный институт холода
ВСОП - Всемирный союз охраны природы
Международная организация франкоязычных стран
Организация арабских стран - экспортеров нефти
Постоянная комиссия для южной части Тихого океана

B. Неправительственные организации

Архиепископ Швеции (от имени Всемирного совета церквей)
Женский клуб стран Черного моря при организации "Женщины за разработку простых технологий" (от имени "Совещания женщин")
Африканская сеть по климату
Конгресс профсоюзов Южной Африки и Международная конфедерация свободных профсоюзов (от имени профсоюзов)
Управление по вопросам развития устойчивой электроэнергетики Франции (от имени деловых кругов и промышленности)
Международная организация "Друзья Земли"
"Гринпис", Сеть взаимодействия в защиту климата - Канада, "Природа и молодежь" - Дания и Индийская молодежная сеть за защиту климата (от имени мировой молодежи)
МСМЭИ - Местные органы власти за устойчивость

Экологическая сеть коренных народов (от имени Международного форума коренных народов)

Международная федерация производителей сельскохозяйственной продукции (от имени фермеров)

Министерство устойчивого развития, окружающей среды и паркового хозяйства провинции Квебек (от имени лидеров штатов и регионов по вопросам изменения климата)

Организация "Оксфам" (от имени природоохранных неправительственных организаций)

Академия наук Польши, Познань (от имени научно-исследовательских и независимых организаций)

Организация женщин за развитие и защиту окружающей среды

Приложение IV

Расписание совещаний органов Конвенции, 2009-2013 годы

- Первый сессионный период в 2009 году: 1-12 июня
- Второй сессионный период в 2009 году: 7-18 декабря
- Первый сессионный период в 2010 году: 31 мая - 11 июня
- Второй сессионный период в 2010 году: 8-19 ноября
- Первый сессионный период в 2011 году: 6-17 июня
- Второй сессионный период в 2011 году: 28 ноября - 9 декабря
- Первый сессионный период в 2012 году: 14-25 мая
- Второй сессионный период в 2012 году: 26 ноября - 7 декабря
- Первый сессионный период в 2013 году: 3-14 июня
- Второй сессионный период в 2013 году: 11-22 ноября

Приложение V

Документы, представленные Конференции Сторон на ее четырнадцатой сессии

FCCC/CP/2008/1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/CP/2008/1/Add.1	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря. Добавление. Дополнительная предварительная повестка дня и дополнительная информация в отношении сегмента высокого уровня
FCCC/CP/2008/2/Rev.1	Доклад Глобального экологического фонда для Конференции Сторон. Пересмотренная записка секретариата
FCCC/CP/2008/3	Допуск наблюдателей: организации, обратившиеся с просьбой об их допуске в качестве наблюдателей. Записка секретариата
FCCC/CP/2008/4– FCCC/KP/CMR/2008/8	Доклад о проверке полномочий. Доклад Президиума
FCCC/CP/2008/5	Письмо Казахстана от 3 ноября 2008 года Исполнительному секретарю секретариата Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата в отношении информации о добровольных количественных обязательствах для Казахстана на период 2008-2012 годов
FCCC/CP/2008/6	Informal ministerial round table on a shared vision for long-term cooperative action. Note by the President-designate
FCCC/CP/2008/INF.1 (Parts 1 and 2)	List of participants
FCCC/CP/2008/MISC.1 (Parts 1 and 2)	Provisional list of participants

FCCC/CP/2008/L.1	Проект доклада Конференции Сторон о работе ее четырнадцатой сессии
FCCC/CP/2008/L.2	Информация о добровольных количественных обязательствах Казахстана на период 2008-2012 годов. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/CP/2008/L.3– FCCC/KP/CMR/2008/L.3	Выражение признательности правительству Республики Польша и жителям города Познань. Проект резолюции, представленный Данией
FCCC/CP/2008/L.4	Продвижение вперед Балийского плана действий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2008/L.5	Дополнительные руководящие указания для Глобального экологического фонда. Предложение Председателя
FCCC/CP/2008/L.6	Сроки и место проведения будущих сессий. Предложение Председателя
FCCC/CP/2008/CRP.1/Rev.1	Report on the informal ministerial round table on a shared vision for long-term cooperative action. Revised summary by the chair
FCCC/SBSTA/2008/6	Доклад Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года
FCCC/SBSTA/2008/7	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBSTA/2008/L.13/Rev.1	Найробийская программа работы в области воздействий изменения климата, уязвимости и адаптации. Пересмотренный проект выводов, предложенный Председателем

FCCC/SBSTA/2008/L.14	Проект доклада Вспомогательного органа для консультирования по научным и техническим аспектам о работе его двадцать девятой сессии
FCCC/SBSTA/2008/L.19/Add.1	Прочие вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2008/8	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне 4-13 июня 2008 года
FCCC/SBI/2008/8/Add.1	Доклад Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать восьмой сессии, состоявшейся в Бонне, 4-13 июня 2008 года. Добавление. Проекты решений, препровожденные для принятия Конференцией Сторон и Конференцией Сторон, действующей в качестве совещания Сторон Киотского протокола
FCCC/SBI/2008/9	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/SBI/2008/L.15	Проект доклада Вспомогательного органа по осуществлению о работе его двадцать девятой сессии
FCCC/SBI/2008/L.17/Add.1/Rev.1	Административные, финансовые и институциональные вопросы. Проект выводов, предложенный Председателем. Добавление
FCCC/SBI/2008/L.25	Укрепление потенциала согласно Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2008/L.28 и Add.1	Разработка и передача технологии. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/SBI/2008/L.29	Финансовый механизм Конвенции. Проект выводов, предложенный Председателем

FCCC/AWGLCA/2008/3	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее первой сессии, состоявшейся в Бангкоке 31 марта - 4 апреля 2008 года
FCCC/AWGLCA/2008/6	Резюме мнений, выраженных в ходе первой сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции в отношении разработки двухлетней программы работы, которая предусмотрена в пункте 7 Балийского плана действий
FCCC/AWGLCA/2008/8	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее второй сессии, состоявшейся в Бонне 2-12 июня 2008 года
FCCC/AWGLCA/2008/11	Резюме мнений, выраженных в ходе второй сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции
FCCC/AWGLCA/2008/12 и Corr.1	Доклад Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции о работе ее третьей сессии, состоявшейся в Аккре 21-27 августа 2008 года
FCCC/AWGLCA/2008/13	Резюме мнений, выраженных в ходе третьей сессии Специальной рабочей группы по долгосрочным мерам сотрудничества согласно Конвенции. Записка Председателя
FCCC/AWGLCA/2008/14	Предварительная повестка дня и аннотации. Записка Исполнительного секретаря
FCCC/AWGLCA/2008/L.10	Программа работы на 2009 год. Проект выводов, предложенный Председателем
FCCC/AWGLCA/2008/L.11	Доклад о достигнутом прогрессе для четырнадцатой сессии Конференции Сторон. Проект выводов, предложенный Председателем